F

Économiseur d'energie EC10
En plus des dépenses non nécessaires entraînées par le mode veille de votre TV, TFT ou LCD, il existe un risque tenu de feu. De plus, la durée de vie de votre TV est réduite. Le EC10 éteint complètement et automatiquement votre TV et vous pouvez la rallumer en utilisant simplement la télécommande standard de votre TV.

CONTENUS DE L'EMBALLAGE (1)
a. Interrupteur à brancher
b. Sonde infrarouge

INSTALLATION
- Insérez l'interrupteur (a) dans une prise murale (2).
- Insérez la prise TV dans l'unité (3).
- Fixez la sonde infrarouge sur l'avant de la TV (4).
- Activez manuellement le EC10 en pressant le bouton de l'interrupteur (5).

FONCTIONNEMENT/ETEINDRE
- Allumez la TV à l'aide de l'interrupteur de la TV (6).
- Après avoir regardé la TV, réglez la TV en mode veille en utilisant la télécommande.
- Après approximativement 3 minutes, le EC10 éteindra complètement la TV.
- L'arrêt manuel (7) s'effectue en pressant le bouton de l'interrupteur de l'unité (a).
- La DEL s'allume quand l'appareil est mis sous tension.

FONCTIONNEMENT/ALLUMER
- Dirigez la télécommande vers la sonde infrarouge de la TV et pressez le bouton Power (8).
- Dirigez la télécommande vers la TV pour l'allumer normalement (9).
- L'allumage manuel (10) s'effectue en pressant le bouton de l'interrupteur de l'unité (a).
- La DEL s'allume quand l'appareil est mis sous tension.

CONSEILS
- Evitez les allumages non désirés ; installez la sonde de telle manière qu'elle ne puisse pas recevoir de signaux provenant d'autres télécommandes.
- Ne connectez pas plus d'un appareil au EC10.

GB

EC10 STANDBY OFF
Besides the unnecessary expenses that come with a TV, TFT or LCD in standby mode, there's also a minor fire hazard. Moreover, the operating life of a TV is shortened. The EC10 automatically switches a TV completely off and by simply using a standard remote control your TV can be turned on again.

CONTENTS OF THE PACKAGING (1)
a. Plug-in switch unit
b. Infrared sensor

INSTALLATION
- Insert the switch unit (a) into a wall socket (2).
- Insert the TV plug into the unit (3).
- Stick the infrared sensor onto the front of the TV (4).
- Manually activate the EC10 by pressing the button on the switch unit (5).

OPERATION/ SWITCHING OFF
- Turn on the TV by means of the switch on the TV (6).
- After watching TV, set the TV in standby mode using the remote control.
- After approx. 3 minutes the EC10 will completely switch off the TV.
- Switching off manually (7) is done by pressing the button on the switch unit (a).
- The LED turns off when no voltage is present.

OPERATION/ SWITCHING ON
- Aim the remote control of the TV at the infrared sensor, and press the power button (8).
- Aim the remote control at the TV to turn it on in the usual way (9).
- Switching on manually (10) is done by pressing the button on the switch unit (a).
- The LED turns on when voltage is present.

TIPS
- Avoid unwanted switching on; install the sensor in such a way that it doesn't receive signals from other remote controls.
- Do not connect more than 1 device to the EC10.

NED

EC10 STANDBY OFF
Naast de onnodige kosten die het met zich meebrengt als een TV, TFT of LCD in stand-by stand blijft staan, is er ook een kleine kans op brand. Ook wordt de levensduur van een TV verkort. De EC10 schakelt automatisch een TV helemaal uit, en met de standaard afstandsbediening is deze weer eenvoudig aan te zetten.

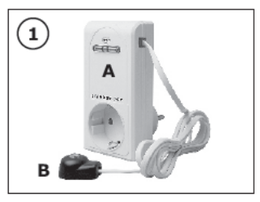
INHOUD VAN DE VERPAKKING (1)
a. Plug-in schakel unit.
b. Infrarood sensor

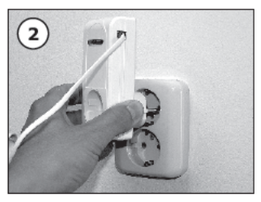
INSTALLATIE
- Plaats de schakelunit (a) in de contactdoos (2).
- Steek de stekker van de TV in de unit (3).
- Plak de infrarood sensor aan de voorzijde op de TV (4).
- Schakel de EC10 handmatig in met de knop op de schakelunit (5).

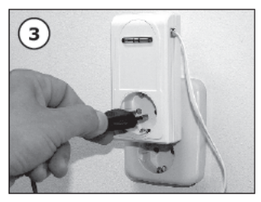
GEBRUIK/UITSCHAKELEN
- Schakel de TV in via de schakelaar op de TV (6).
- Na het TV kijken, de TV in stand-by stand zetten met afstandsbediening.
- Na circa 3 minuten schakelt de EC10 de TV helemaal uit.
- Handmatig uitschakelen (7) kan met de knop op de schakelunit (a).
- Als er geen spanning is, is de LED uit

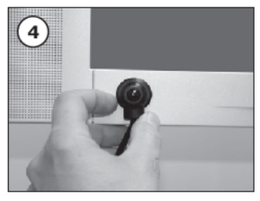
GEBRUIK/INSCHAKELEN
- Richt de afstandsbediening van de TV naar de infrarood sensor, en druk de aan toets (8).
- Richt de afstandsbediening richting de TV en schakel deze normaal in (9).
- Handmatig inschakelen (10) kan met de knop op de schakelunit (a).
- Als er spanning is brandt de LED.

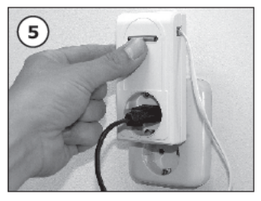
TIPS
- Voorkom onnodig inschakelen, plaats sensor zo dat deze geen signaal van een andere afstandbediening ontvangt.
- Sluit niet meer dan 1 apparaat aan op de EC10.

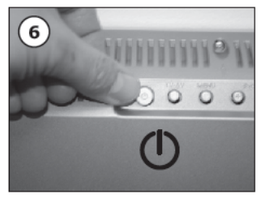


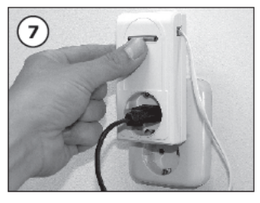


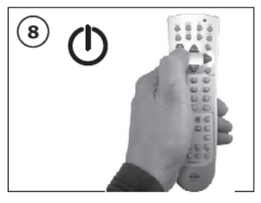


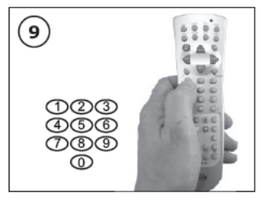


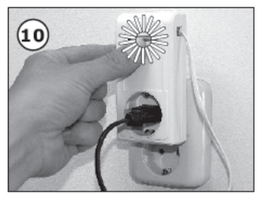












SPECIFICATIONS SK2

- Voltage 240V~/50Hz
- Power 10A / 2300W max.
- Power consumption 0,52W

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Amsberg-Germany
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Vallauris, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM

ELRO
Energy Care

EC10
Standby-Off

GB USER'S MANUAL
NL HANDLEIDING
S BRUKSANVISNING
DK BRUGSVEJLEDNING
PL PODRECZNIK UZYTKOWNIKA
RUS РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
H HASZNŁLATI ЪTMUTATY
RO MANUALUL UTILIZATORULUI
SK UŤHVATELSKŠ PRHRUCKA
HR UPUTSTVA ZA UPORABU
SLO PRIROCNIK ZA UPORABNIKE
D BEDIENUNGSANLEITUNG
F MANUEL DE L'UTILISATEUR
BG ГРЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЛ
I MANUALE UTENTE
CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
TR KULLANMA KILAVUZU
E MANUAL DEL USUARIO
P MANUAL DO USUBRIO
UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

D

EC10 STANDBY OFF
Abgesehen von den unnötigen Ausgaben, die durch den Standby Modus eines TV, TFT oder LCD entstehen, besteht auch eine geringfügige Brandgefahr. Außerdem verkürzt sich die Lebensdauer eines TV. Der EC10 schaltet das TV automatisch komplett aus. Mit der Verwendung einer normalen Fernbedienung können Sie Ihr TV wieder einschalten.

PAKETINHALT (1)
a. Schaltereinheit zum Einstecken
b. Infrarotsensor

ANBRINGEN
- Stecken Sie die Schaltereinheit (a) in eine Wandsteckdose (2).
- Stecken Sie den TV Stecker in die Einheit (3).
- Kleben Sie den Infrarotsensor auf die Front des TV Gerätes (4).
- Aktivieren Sie den EC10 manuell, indem Sie die Taste auf der Schaltereinheit (5) drücken.

BETRIEB/AUSSCHALTEN
- Schalten Sie das TV über den Schalter am TV ein (6).
- Schalten Sie das Gerät nach dem Fernsehen per Fernbedienung in den Standby Modus.
- Nach etwa 3 Minuten schaltet der EC10 Ihr TV komplett aus.
- Das manuelle Abschalten (7) erfolgt, indem Sie die Taste auf der Schaltereinheit (a) drücken.
- Die LED leuchtet, wenn Spannung vorhanden ist.

BETRIEB/EINSCHALTEN
- Halten Sie die Fernbedienung des TV in Richtung des Infrarotsensors und drücken Sie den An-/Ausschalter (8).
- Halten Sie die Fernbedienung in Richtung des TV, um es auf herkömmliche Weise einzuschalten (9).
- Das manuelle Einschalten (10) erfolgt, indem Sie die Taste auf der Schaltereinheit (a) drücken.
- Die LED erlischt, wenn keine Spannung vorhanden ist.

TIPPS
- Vermeiden Sie unerwünschtes Einschalten; installieren Sie den Sensor so, dass er keine Signale von anderen Fernbedienungen empfängt.
- Schließen Sie nicht mehr als 1 Gerät an den EC10 an.

S

EC10 STANDBY KONTROLL
Förutom att din elräkning skjuter i höjden då din TV, LCD-skärm eller liknande apparater står på Standby läge hela TIDEN så finns det också en viss brandrisk. Dessutom så förkortas livslängden på din TV och dina andra apparater. Med en EC10 Standby kontroll slås din TV av helt och hållet med hjälp av en fjärrkontroll som också kan användas för att slå på TV:n igen.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL (1)
a. Växlarenhet som ansluts lätt och smidigt till ett vägguttag
b. Infraröd sensor

INSTALLATION
- Anslut växlarenheten (a) till ett vägguttag (2).
- Anslut TV sladden till enheten (3).
- Sätt fast den infraröda sensorn på framsidan av TV:n (4).
- Aktivera EC10 manuellt genom att trycka på knappen på växlarenheten (6).

ANVÄNDNING/ SLÅ AV
- Slå på TV:n genom att trycka på startknappen på TV:n (6).
- Efter att du sett färdigt på TV så ställer du in den på Standby läge med vanliga fjärrkontrollen.
- Efter cirka 3 minuter kommer din EC10 att slå av TV:n helt och hållet.
- Du slår av TV:n manuellt (7) genom att trycka på knappen på växlarenheten (a).
- LED knappen kommer att sluta lysa då ingen ström går åt.

ANVÄNDNING/ SLÅ PÅ
- Rikta fjärrkontrollen mot TV:ns infraröda sensor och tryck på power knappen (8).
- Rikta vanliga fjärrkontrollen mot TV:n och slå på den på normalt sätt (9).
- Du slår på TV:n manuellt (10) genom att trycka på knappen på växlarenheten (a).
- LED knappen kommer att sluta lysa då ingen ström går åt.

TIPS
- Undvik att slå på TV:n i onödan. Placera sensorn på så sätt att den inte påverkas av signaler från andra fjärrkontroller.
- Anslut inte mer än en enhet till din EC10.

BG

0000000000 00 00000 000000 00000 00000 EC10
? ???? ??????????? ?????? ?? ?????????????, ????? ?? ??????????, ?????? ??? ??? ??????? ?? (TFT, LCD) ? ???? ??? ? ??? ?? „????????”, ??? ??????? ??? ? ? ??????????? ?????????? ?? ??? ??. ?? ????? ??????, ? ????? ?? ??? ?? ????????, ??????? ? ??? ?? „????????” ????????. ??????????? ?? ????? ?????? ???? ? ?????, ????? ??? ??? ??? ??????? ??? ??????? ? ??? ??? ?? ?? ???? ???? ?????? ????? ?????, ???? ???? ????????? ?? ??????????? ??? ??????????.

00 0000 0000 00 0000000000 (1)
a. ?????? ??? ?? ??????? ????? ? ??? ??????
b. ?????? ?? ??? ????????? ????

00000000000
- ? ?????? ?????????? ?? ??????? ????? (a) ? ??? ??? ?? ??????? (2).
- ???? ???? ???????? ?? ?????????? ? ?????????????? (3).
- ? ??????????? ??????? ?? ??? ????????? ???? ?? ??? ?? ??? ??? ???? (4).
- ???? ???? ????? ? EC10 ???? ????????? ??????? ????? ?????????? ?? ??????? ????? (5).

000000/ 00000 00000 (00000)
- ???? ???? ??????? ???? ????? ??????????? ? ??????? my ?? ???? ????? ????? ???? (6).
- ???? ???? ??????? ???? ? ????????? ?? ??????????, ????? ??? ?? ?? ????? ?????????? ? ?? ??????? ? режим „??????????”.
- ???? ??????????? ??? ??????, ?????????? EC10 ????????? ? ? ????? ?? ??????? ??? ??? ????????
- ? ?? ??? ?? ? ???? ???? ?????????? ?? ????????????? ????? ????? (7), ???? ????????? ??????? ????? ??? (a).
- ? ??????????? ??? ????????? ???????, ????? ???? ?????? ????.

000000/ 0000 00000 (0 000000000000000)
- ? ????? ?????????? ?? ??? ??????? ?? ??? ????????? ???? ?? ?????????? ? ?????????? ??????? ? ??? ?? ???? ??????? (8).
- ? ??????? ??????????? ??? ??????????, ?? ?? ?? ???? ???? ????? ??????? ??? (9).
- ? ?? ??? ?? ???? ???? ?????????? ?? ??????????? ????? ????? ????? (10), ???? ??? ????? ??????? ????? ??? (a).
- ? ??????? ??? ??? ????????? ?????, ?????? ??? ?????? ????.

000000
- ?? ?? ????????? ??? ????? ???? ?????; ??????????? ??????? ?? ??? ????????? ???? ????, ?? ?? ?? ?????????????? ?? ????? ?????????? ??????????.
- ? ? ???????????? ?????? ?? ???? ???? ??? ?????????????? ?? ?????????? ????? ????? EC10.

DK

EC10 STANDBY-DRÆBER
Ud over de ekstra udgifter der er forbundet med et TV, TFT eller LCD, som er i standbytilstand, er der også en mindre brandrisiko. Ydermere bliver TV'ets levetid reduceret. EC10 vil automatisk slukke helt for TV'et, og TV'et kan tændes igen, ved simpelt hen at anvende en almindelig standard fjernbetjening.

EMBALLAGENS INDHOLD (1)
a. Plugin-kontaktenhed
b. Infrarød sensor

INSTALLATION
- Indsæt kontaktenheden (a) i en stikkontakt (2).
- Indsæt TV'ets netstik i enheden (3).
- Placer den infrarøde sensor på TV'ets forside (4).
- Aktiver manuelt EC10 ved at trykke på knappen på kontaktenheden (5).

VIRKEMÅDE/ SLUKKE
- Tænd for TV'et på dettes afbryderkontakt (6)
- Efter at have set TV, sæt TV'et i standbytilstand ved brug af fjernbetjeningen.
- Efter ca. 3 minutter vil EC10 slukke helt for TV'et.
- Man kan slukke manuelt (7), ved at trykke på knappen på kontaktenheden (a).
- Lysdioden vil slukke, når der ikke er strøm på systemet.

VIRKEMÅDE/ TÆNDE
- Ret TV'ets fjernbetjeningen mod den infrarøde sensor, og tryk på dens tæd/sluk-tast (8).
- Ret fjernbetjening mod TV'et for at tænde det på den sædvanlige måde (9).
- Man kan tænde manuelt (10), ved at trykke på knappen på kontaktenheden (a).
- Lysdioden vil tænde, når der er strøm på systemet.

TIPS
- Undgå utilsigtet at tænde, ved at placere sensoren således, at den ikke modtager signaler fra andre fjernbetjeninger.
- Tilslut ikke mere end 1 enhed til en EC10.

PL

WYŁĄCZNIK AUTOMATYCZNY EC10
Obok zbędnych kosztów, na które naraża nas pozostawianie telewizorów, monitorów TFT czy LCD w trybie czuwania, istnieje również nieznaczne zagrożenie pożarowe. Co więcej, skraca się okres żywotności telewizora. Wyłącznik EC10 automatycznie i całkowicie wyłącza odbiornik telewizyjny, a telewizor można ponownie włączyć za pomocą standardowego pilota.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)
a. Wyłącznik z wtyczką
b. Czujnik podczerwieni

INSTALACJA
- Włożyć wtyczkę wyłącznika (a) do gniazda sieciowego (2).
- Włożyć wtyczkę telewizora do gniazda w wyłączniku (3).
- Nakleić czujnik podczerwieni na przedniej ściance odbiornika telewizyjnego (4).
- Ręcznie uruchomić EC10 naciskając umieszczony na nim przycisk (5).

DZIAŁANIE / WYŁĄCZENIE
- Włączyć telewizor głównym wyłącznikiem odbiornika (6).
- Po zakończeniu oglądania programu telewizyjnego pilotem wyłączyć odbiornik do stanu czuwania.
- Po około 3 minutach EC10 całkowicie wyłączy telewizor.
- Urządzenie można wyłączyć ręcznie (7) naciskając umieszczony na nim przycisk (a).
- Dioda LED świecić będzie tylko przy włączonym zasilaniu.

DZIAŁANIE / WŁĄCZENIE
- Nakierować pilota telewizora na czujnik podczerwieni i nacisnąć przycisk włączenia (8).
- Nakierować pilota na odbiornik telewizyjny i włączyć go w normalny sposób(9).
- Ręczne włączenie urządzenia (10) następuje w chwili naciśnięcia umieszczonego na nim przycisku (a).
- Dioda LED świecić będzie tylko przy włączonym zasilaniu.

SUGESTIE
- Unikać przypadkowego włączenia; czujnik podczerwieni zamontować w taki sposób, żeby nie odbierał sygnałów z innych pilotów zdalnego sterowania.
- Do EC10 podłączać tylko jedno urządzenie.

RUS

ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО EC10
Помимо дополнительных денежных затрат, которые вызывает режим ожидания телевизора, TFT или LCD, существует также небольшая вероятность возникновения пожара. Более того, сокращается срок службы телевизора. Энергосберегающее устройство EC10 автоматически полностью отключает телевизор, снова включить телевизор можно обычным пультом дистанционного управления.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ (1)
a. Подключаемый к сети коммутатор
b. Инфракрасный датчик

УСТАНОВКА
- Вставьте коммутатор (a) в стенную розетку (2).
- Вставьте вилку телевизора в коммутатор (3).
- Прикрепите инфракрасный датчик на лицевой панели телевизора (4).
- Вручную включите энергосберегающее устройство EC10, нажав кнопку на коммутаторе (5).

РАБОТА/ ВЫКЛЮЧЕНИЕ
- Включите телевизор, нажав на кнопку включения/выключения на телевизоре (6).
- После просмотра телевизора, переведите его в режим ожидания, используя пульт дистанционного управления.
- Приблизительно через 3 минуты энергосберегающее устройство EC10 полностью отключит телевизор.
- Отключение можно произвести вручную (7), нажав на кнопку на коммутаторе (a).
- Светодиод гаснет, если прекращается подача питания.

РАБОТА/ ВКЛЮЧЕНИЕ
- Направьте пульт дистанционного управления телевизора на инфракрасный датчик, и нажмите на кнопку включения/выключения телевизора (8).
- Направьте пульт дистанционного управления на телевизор для того, чтобы включить его обычным способом (9).
- Включение можно произвести вручную (10), нажав на кнопку на коммутаторе (a).
- Светодиод гаснет, если прекращается подача питания.

СОВЕТЫ
- Избегайте нежелательного включения: установите датчик таким образом, чтобы он не получал сигналы от других пультов дистанционного управления.
- Не подключайте к энергосберегающему устройству EC10 более одного прибора.

H

EC10 STANDBY KIKAPCSOLÓ
Amellett, hogy a tévékészülékek, TFT- és LCD-monitorok készenléti (standby) üzemmódja felesleges költséget jelent, még kismértékű tűzveszélyt is hordoz magában. Ráadásul lerövidíti a készülék élettartamát. Az EC10 automatikusan és teljes mértékben kikapcsolja a tévét, melyet a normál távirányítóval kapcsolhat be újra.

A CSOMAG TARTALMA (1)
a. Konnektorba dugható kapcsolóegység
b. Infravörös érzékelő

ÜZEMBE HELYEZÉS
- Dugja be a kapcsolóegységet (a) egy fali konnektorba (2).
- Dugja be a tévé csatlakozóját a kapcsolóegységbe (3).
- Rögzítse az infravörös érzékelőt a tévé elejére (4).
- A kapcsolóegységen található gomb megnyomásával aktiválja az EC10-et (5).

HASZNÁLAT / KIKAPCSOLÁS
- Kapcsolja be a tévét a rajta levő gombbal (6).
- A tévénézés befejeztével állítsa a tévét készenléti üzemmódba a távirányítóval.
- Kb. 3 perc múlva az EC10 teljesen kikapcsolja a tévét.
- A készülék kézzel kapcsolható ki (7) a kapcsolóegységen található gomb megnyomásával (a).
- Ha nincs feszültség, akkor a LED kialszik.

HASZNÁLAT / BEKAPCSOLÁS
- Irányítsa a tévé távirányítóját az infravörös érzékelőre, majd nyomja meg a távirányító bekapcsológombját (8).
- Irányítsa a távirányítót a tévére és kapcsolja be a szokásos módon (9).
- A kézzel történő bekapcsolás (10) a kapcsolóegységen (a) található gomb megnyomásával végezhető el.
- A feszültség megjelenésekor a LED világítani kezd.

JAVASLATOK
- A nemkívánatos bekapcsolások elkerülése érdekében úgy helyezze el az érzékelőt, hogy az ne fogadhassa más távirányítók jeleit.
- Az EC10-hez ne csatlakoztasson egynél több készüléket.

HR

EC10 ELIMINATOR STANJA MIROVANJA
Osim nepotrebnih troškova koji dolaze uz TV, TFT ili LCD u stanju mirovanja, takoder postoji i manja opasnost od požara. Nadalje, skracuje se radni vijek TV prijemnika. EC10 automatski potpuno isključuje TV, a ponovo ga možete uključiti jednostavnim korištenjem standardnoga daljinskog upravljaca.

SADRŽAJ PAKIRANJA (1)
a. Uticna sklopka
b. Infracrveni senzor

POSTAVLJANJE
- Umetnite uticnu sklopku (a) u zidnu uticnicu (2).
- Utaknite utikac TV prijemnika u uticnu sklopku (3).
- Zalijepite infracrveni senzor na prednji dio TV prijemnika (4).
- Rucno pokrenite EC10 pritiskom na gumb na uticnoj jedinici(5).

RUKOVANJE/ ISKLJUCIVANJE
- Ukljucite TV prijemnik pomocu sklopke na njemu (6).
- Kad završite s pracenjem TV programa, postavite TV u stanje mirovanja koristeci daljinski upravljac.
- Nakon otprilike 3 minute, EC10 ce potpuno iskljuciti TV.
- Rucno iskljucivanje (7) se izvodi pritiskom na gumb na uticnoj jedinici (a).
- LED ce se iskljuciti kad više ne bude prisutnog napona.

RUKOVANJE/ UKLJUCIVANJE
- Usmjerite daljinski upravljac prema infracrvenom senzoru na TV prijemniku i pritisnite gumb za ukljucivanje (8).
- Usmjerite daljinski upravljac prema TV prijemniku kako biste ga ukljucili na uobicajeni nacin (9).
- Rucno ukljucivanje (10) se izvodi pritiskom na gumb na uticnoj jedinici (a).
- LED ce se ukljuciti kad se pojavi napon.

SAVJETI
- Izbjegavajte neželjeno uključivanje. Ugradite senzor tako da ne prima signale s drugih daljinskih upravljača.
- Nemojte priključiti više od 1 uređaja na EC10.

SLO

EC10 "STANDBY OFF" – prekinjevalec elektricnega toka v stanju pripravljenosti
Poleg nepotrebnih stroškov, ki nastanejo, ko pustimo TV, TFT ali LCD zaslone v stanju pripravljenosti, je prisotna tudi manjša nevarnost požara. Uporaba tega stanja zmanjša tudi življenjsko dobo TV sprejemnika. EC10 samodejno preklopi TV v popolnoma izklopljeno stanje, svoj TV lahko enostavno spet vklopite s pomocjo daljinskega upravljalnika.

VSEBINA ŠKATLE (1)
a. Stikalna enota z vticnico
b. Infrardeci senzor

NAMESTITEV
- Stikalno enoto z vticnico (a) vstavite v omrežno vticnico (2).
- Vtikac TV sprejemnika vstavite v enoto (3).
- Infrardeci senzor namestite na sprednji strani TV sprejemnika (4).
- EC10 aktivirajte rocno tako, da pritisnete gumb na stikalni enoti (5).

DELOVANJE/IZKLOP
- TV vklopite s pomocjo stikala na TV sprejemniku (6).
- Po koncu gledanja televizije, preklopite TV v stanje pripravljenosti s pomocjo daljinskega upravljalnika.
- Po približno 3 minutah bo EC10 popolnoma izklopil TV sprejemnik iz omrežnega napajanja.
- Rocni izklop (7) izvedete tako, da pritisnete gumb na stikalni enoti (a).
- Ko v enoti ne bo vec napetosti, bo dioda LED ugasnila.

DELOVANJE/VKLOP
- Usmerite daljinski upravljalnik TV sprejemnika v infrardeci senzor in pritisnite gumb za vklop (8).
- Usmerite daljinski upravljalnik v TV in ga vklopite na obicajni nacin (9).
- Rocni vklop (10) izvedete tako, da pritisnete gumb na stikalni enoti (a).
- Ko bo v enoti prisotna napetost, bo dioda LED zasvetila.

NASVETI
- Da se izognete nenamernim izklopom, namestite senzor tako, da ne bo sprejemal signalov drugih daljinskih upravljalnikov.
- Na EC10 lahko priklopite samo eno napravo.

I

EC10 STANDBY OFF
A parte le spese inutili dovute ad un TV, TFT e LCD in modo standby, c'è anche un piccolo rischio d'incendio. Inoltre la durata di un TV ne viene ridotta. EC10 spegne completamente un TV automaticamente e usando un telecomando standard si può accendere il TV di nuovo.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (1)
a. Unità interruttore collegabile
b. Sensore infrarossi

ISTALLAZIONE
- Inserire l'unità interruttore (a) nella presa da muro (2).
- Inserire lo spinotto della TV nell'unità (3).
- Attaccare il sensore infrarossi nella parte anteriore del TV (4).
- Attivare manualmente EC10 premendo il bottone nell'unità interruttore (5).

USO / SPEGNIMENTO
- Accendere il TV tramite l'interruttore sul TV (6).
- Dopo aver visto la TV, mettere il TV in modo standby usando il telecomando.
- Dopo circa 3 minuti EC10 spegnerà completamente il TV.
- Lo spegnimento manuale (7) viene fatto premendo il bottone sull'unità interruttore (a).
- Il LED si spegne quando non c'è tensione.

USO / ACCENSIONE
- Puntare il telecomando del TV al sensore infrarosso e premere il bottone di accensione (8).
- Puntare il telecomando del TV per accenderlo nel solito modo (9).
- L'accensione manuale (10) viene fatto premendo il bottone sull'unità interruttore (a).
- Il LED si accende quando c'è tensione.

SUGGERIMENTI
- Evitare l'accensione non voluta; istallare il sensore in modo che non riceva segnali da altri telecomandi.
- Non collegare più di un dispositivo a EC10.

CZ

EC10 STANDBY OFF
Krome zbytecných výdaju spojených s používáním TV, TFT nebo LCD v pohotovostním režimu, hrozí také urcité riziko požáru. Navíc je zkrácená doba životnosti TV. Automatické vypínání EC10 zcela vypne TV a standardním dálkovým ovládáním mužete TV opet jednoduše zapnout.

OBSAH BALENÍ (1)
a. Vypínac do zásuvky
b. Infracervený snímac

INSTALACE
- Zastrcte vypínac (a) do zásuvky ve zdi (2).
- Do vypínace pripojte zástrcku TV (3).
- Upevnete infracervený snímac na prední stranu TV (4).
- Stisknutím tlacítka na vypínaci manuálne aktivujte EC10 (5).

PROVOZ/ VYPNUTÍ
- Zapnete TV prostrednictvím ovládání na TV (6).
- Jakmile prestanete sledovat TV, nastavte prostrednictvím dálkového ovládání TV do pohotovostního režimu.
- Po približne 3 minutách EC10 kompletne vypne TV.
- Manuální vypnutí (7) provedete stisknutím tlacítka na vypínaci (a).
- Pri ztráte napetí LED dioda zhasne.

PROVOZ/ ZAPNUTÍ
- Namirte dálkový ovladac TV na infracervený snímac a stisknete tlacítko pro zapnutí (8).
- Pokud chcete zapnout TV obvyklým zpusobem, namirte dálkový ovladac na TV (9).
- Manuální zapnutí (10) provedete stisknutím tlacítka na vypínaci (a).
- Pri obnovení napetí se LED dioda rozsvítí.

TYPY
- Predejdete nechtenému zapnutí; nainstalujte snímac tak, aby neprijímal signál z jiných dálkových ovladacu.
- Do EC10 nepripojujte více než 1 prístroj.

GR

EC10 O OOOOF OOOS OOS OOOOOOOS
??t?? ap? ta µ? a?a??a?a ???da p?? s???de???? µ?a t??e??as?, µ?a ????? TFT ? LCD se ?at?stas? a?aµ????, ?p???e?ep?s?? ?a???a? p??? µ?????d??? p???a??? . ?p?p??? ? ?????? ?? ?? µ?a? t??e??as?? ??eta?µ???te??. ??t?µata t? EC10 sß??e?p???? ?t? t??e??as? ?a?µp??e?e ?a t? ?a?a??? ete ??? s?µ?p?? ?ta? ??a st??ta? t??e?e??s?t???.

OOOOOOOO OOO OOS SOSOOOOSOOS (1)
a. ? ???da µeta?? ???
b. ?s??t??a? ?pe????? ?

OGOOOOSOOSO
- ?s??ete t? µ???da µeta??? ??? (a) se µ?a p??a t?? t?????? (2).
- ?s??ete t? ß?sµa t?? t??e??as?? µ?sa st? µ???da (3)
- ???te t?? a?s??t??a ?pe????? ? p??? st? µp??st?? µ???? t?? t??e??as?? (4).
- ??e???p?s?ste ?e?????? ?ta t? EC10 pat? ?ta? t? p???t?? p??? st? µ???da µeta?? ??? (5).

OOOOOOOGOO/ OOOOOOGOOOOSO
- ???? te t? t??e??as? µe t?? d?a??pt? (6) p?? ß?s?eta?p??? se a?t??.
- ?f ?? de?ete t??e??as?, ???µ?ste t?? se ?at?stas? a?aµ???? ???s?µ?p??? ?ta? t? t??e?e??s?t???.
- ? et? ap? 3 ?ept? pe?p??, t? EC10 ?a sß?se? p???? ? t? t??e??as?.
- ? s?s?e?? sß??e??e?????ta (7) pat? ?ta? t? p???t?? p??? st? µ???da µeta?? ??? (a).
- ? ??de?? LED sß??e?µa de? ?p???e?t?s?.

OOOOOOOGOO/ OOOOGOOOOSO
- St??e?ste t?? a?s??t??a ?pe????? µe t? t??e?e??s?t??? t?? t??e??as?? ?a?pat?ste t? p???t?? t??f ?d?s?a? (8).
- St??e?ste t? t??e??as? µe t? t??e?e??s?t??? ?a ?a t?? a???ete µe t?? s????s?µ??? t??p? (9).
- ?? ?e?????t? ??aµµa (10) ??eta?pat? ?ta? t? p???t?? p??? st? µ???da µeta?? ??? (a).
- ? ??de?? LED sß??e?µa de? ?p???e?t?s?.

SOOOOOOOS
- ? p?f ??ete ?a a??? ete t? s?s?e?? a? de? t? ep??? ?ue?te, e??atast?ste t?? a?s??t??a µe t?t?? t??p?, ?ste ?a µ? ?aµß??ete s?µata ap? ???a t??e?e??s?t???a.
- ? ? s??d?ete pe?s?s?te?e? ap? 1 s?s?e?? st? EC10.

E

EC10 STANDBY OFF (ANULADOR DE ESPERA)
Al activar el modo de suspensión de una televisión, pantalla TFT o LCD, no sólo se producen gastos innecesarios, sino que existe un riesgo menor de que se produzca un incendio y SE acorta la vida útil del aparato. El EC10 apaga la pantalla por completo automáticamente y, además, puede volver a encenderla usando un mando a distancia estándar.

CONTENIDO DE LA CAJA (1)
a. Unidad de control con enchufe
b. Sensor de infrarrojos

INSTALACIÓN
- Conecte la unidad de control (a) a una toma de corriente (2).
- Conecte el enchufe de la televisión a la unidad (3).
- Coloque el sensor de infrarrojos en la parte frontal de la televisión (4).
- Pulse el botón de la unidad de control (5) para activar manualmente el EC10.

FUNCIONAMIENTO: APAGADO
- Pulse el botón de encendido de la televisión para ponerla en funcionamiento (6).
- Cuando termine de ver la televisión, utilice el mando a distancia para activar el modo de suspensión.
- Transcurridos aproximadamente 3 minutos, el EC10 apagará por completo la televisión.
- Para apagarla manualmente (7), pulse el botón de la unidad de control (a).
- El indicador luminoso se apagará cuando no detecte ningún voltaje.

FUNCIONAMIENTO: ENCENDIDO
- Apunte al sensor de infrarrojos de la televisión con el mando a distancia y pulse el botón de encendido (8).
- Apunte con el mando distancia a la televisión y enciéndala como de costumbre (9).
- Para encender la televisión manualmente (10), pulse el botón de la unidad de control (a).
- El indicador luminoso encenderá cuando haya corriente.

CONSEJOS
- Para evitar que la televisión se encienda accidentalmente, coloque el sensor de tal forma que no reciba las señales de los mandos a distancia.
- No conecte más de un dispositivo al EC10.

P

DESACTIVADOR DE ESPERA EC10
Para além das despesas desnecessárias associadas a um televisor, TFT ou LCD em modo de espera, existe ainda um risco ligeiro de incêndio. Além disso, a vida útil de um televisor é reduzida. O EC10 desliga totalmente um televisor e, através de um comando à distância normal, pode ligá-lo novamente.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM (1)
a. Unidade de ligação à tomada de parede
b. Sensor infravermelhos

INSTALAÇÃO
- Introduza a unidade de ligação (a) numa tomada de parede (2).
- Introduza a ficha do televisor na unidade (3).
- Introduza o sensor infravermelhos na parte frontal do televisor (4).
- Active manualmente o EC10 premindo o botão na unidade de ligação (5).

OPERAÇÃO/DESLIGAR
- Ligue o televisor no respectivo interruptor (6).
- Quando acabar de ver TV, coloque o televisor em modo de espera através do comando à distância.
- Passados cerca de 3 minutos, o EC10 desligará totalmente o televisor.
- Para desligar manualmente (7), prima o botão na unidade de ligação (a).
- Quando existe tensão, o LED acende-se.

OPERAÇÃO/LIGAR
- Aponte o comando à distância do televisor para o sensor infravermelhos e prima o botão de alimentação (8).
- Aponte o comando à distância para o televisor e ligue-o da forma normal (9).
- Para ligar manualmente (10), prima o botão na unidade de ligação (a).
- Quando existe tensão, o LED acende-se.

SUGESTÕES
- Evite que o televisor se ligue de forma não intencional: instale o sensor de modo a que não receba sinais de outros comandos à distância.
- Não ligue mais do que 1 aparelho ao EC10.

UA

OOOOOOO OOO OOO OOOOOOOOOO EC10
? ??? ????????? ?????? ??????, ????????? ?? ????????????? ?????????????????, TFT- ?? ?? ????????? ? ??? ?? ?????????, ???? ????? ???????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ? ?? ???, ????? ??????????????????? ?????? ??????. EC10 ?????????? ?????? ??? ??????? ?????????; ?????? ??? ??? ?? ????? ??? ?????? ?? ????? ??? ??????? ?????? ??????? ?????? ??? ????????.

00 000 00000000 (1)
a. ? ?????????? ???????
b. ??? ?????????? ??????

000000000000
- ??????? ??????? (?) ? ?????? ??????? (2).
-